

Informacje dotyczące bezpieczeństwa (PL)

(dla felg Brock i RC-Design)

Identyfikacja i oznakowanie

- Produkt: felga aluminiowa do pojazdów osobowych .
- Oznaczenia wybite/odlewane na feldze: typ/rozmiar, **ET**, **KBA**, wariant wykonania; w zależności od wersji – **nr homologacji ECE**.
- Numer partii/partii produkcyjnej oraz data produkcji znajdują się wewnątrz felgi.

Przeznaczenie i ograniczenia

- Felgi wolno montować wyłącznie w pojazdach i w konfiguracjach wyszczególnionych w załączonych listach zastosowań (w tym kombinacje przód/tył, jeśli wskazano).
- **Nośność felgi i dopuszczalne ET/rozstawy/średnice** muszą odpowiadać tabelom z raportów i/lub kart zastosowań.
- Jeżeli dokument podaje, że dana wersja jest dopuszczona **wyłącznie na przedniej** lub **wyłącznie na tylnej osi**, należy bezwzględnie tego przestrzegać (wskazano w tabeli przeglądowej) - <https://www.brock.de/en/certificates-download/>

Bezpieczny montaż

- Montaż wyłącznie przez wykwalifikowany warsztat, z użyciem **właściwych śrub/nakrętek i podkładek** przewidzianych dla danego pojazdu i felgi. **Momenty dokręcania** – zgodnie z danymi producenta pojazdu lub kartami zastosowań felgi.
- Przed montażem sprawdzić: czystość i stan powierzchni przylegania, prawidłowe osadzenie centrujące, kompatybilność opon z felgą wg ETRTO.
- Po montażu: upewnić się, że **nie występuje kolizja** z elementami hamulców i zawieszenia oraz zachowana jest **swoboda obrotu** kół przy pełnym skręcie i obciążeniu (zgodnie z badaniami montażowymi/jazdami w raporcie).
- **Kontrola po 50–100 km**: sprawdzić i ewentualnie skorygować momenty dokręcania.
- W przypadku użycia **koła zapasowego**: stosować **oryginalne** elementy mocujące producenta pojazdu.

Użytkowanie i konserwacja

- Nie przekraczać **dopuszczalnej nośności** felgi i dopuszczalnych obciążeń osi pojazdu; używać rozmiarów opon zgodnych z kartami zastosowań i ETRTO.
- Unikać agresywnych środków czyszczących; w razie poważnych uszkodzeń mechanicznych felgę należy wymienić.
- Nie modyfikować felgi (wiercenie, toczenie, spawanie itp.).

Ostrzeżenia dotyczące ryzyka

- Niewłaściwy dobór/ET/elementy mocujące, nadmierne obciążenie lub nieprawidłowy montaż mogą prowadzić do **utruty mocowania koła, uszkodzeń pojazdu lub wypadku.**
- Użytkownik powinien regularnie kontrolować stan felg i elementów mocujących oraz natychmiast usuwać usterki.

Safety Information (EN)

(for Brock and RC-Design wheels)

Identification and marketing

- **Product:** aluminium alloy wheel for passenger vehicles.
- Markings stamped/cast on the wheel: type/size, offset (ET), **KBA**, build variant; depending on version – **ECE approval number**.
- The batch/production number and production date are located inside the wheel.

Intended use and limitations

- Wheels may only be installed on vehicles and in configurations listed in the attached application sheets (including front/rear combinations, where specified).
- The wheel load rating and permissible offsets/bolt patterns/diameters must match the tables in the test reports and/or application sheets.
- If the document specifies that a version is approved **front-axle only** or **rear-axle only**, this must be strictly observed (shown in the overview table) – <https://www.brock.de/en/certificates-download/>

Safe installation

- Installation only by a qualified workshop, using the **correct bolts/nuts and any washers** specified for the given vehicle and wheel. Tightening torques: per the vehicle manufacturer's data or the wheel's application sheets.
- Before installation, check: cleanliness and condition of the mating surfaces, correct **hub-centric seating**, tyre-rim compatibility according to ETRTO.
- After installation, ensure there is **no interference** with brake or suspension components and that the wheels rotate freely at **full steering lock and under load** (as verified in the fitment/road tests in the report).
- **Re-torque after 50–100 km:** check and, if necessary, correct the tightening torques.
- When using a **spare wheel:** use the vehicle manufacturer's **original** fasteners.

Use and maintenance

- Do not exceed the **wheel load** rating or the vehicle's permitted axle loads; use tyre sizes compliant with the application sheets and ETRTO.
- Avoid aggressive cleaning agents; in case of serious mechanical damage, replace the wheel.
- Do not modify the wheel (drilling, turning, welding, etc.).

Risk warnings

- Incorrect selection/offset/fasteners, overloading, or improper installation may **lead to wheel loosening, vehicle damage, or an accident.**
- The user should regularly check the condition of the wheels and fasteners and eliminate any defects immediately.

Sicherheitsinformationen (DE)

(für Brock- und RC-Design-Felgen)

Identifikation und Kennzeichnung

- **Produkt:** Aluminiumfelge für Personenkraftwagen.
- **Kennzeichnungen, in/auf der Felge geprägt/gegossen:** Typ/Größe, Einpresstiefe (ET), KBA, Ausführungsvariante; je nach Version – ECE-Geniehigungsnummer.
- Chorgen-/Produktionsnummer und Herstellungsdatum befinden sich **im Inneren** der Felge.

Bestimmung und Einschränkungen

- Felgen dürfen nur an Fahrzeugen und in Konfigurationen montiert werden, die in den beigefügten Verwendungslisten aufgeführt sind (einschließlich Vorder-/Hinterachs-Kombinationen, sofern angegeben).
- Traglast der Felge sowie zulässige ET/Lochkreise/Durchmesser müssen den Tabellen der Prüfberichte und/oder Verwendungsblätter entsprechen.
- Wenn das Dokument angibt, dass eine Version **nur an der Vorderachse** oder **nur an der Hinterachse** zulässig ist, ist dies strikt einzuhalten (in der Übersichtstabelle angegeben) – <https://www.brock.de/en/certificates-download/>

Sichere Montage

- Montage ausschließlich durch eine **qualifizierte Werkstatt** mit den **korrekten Schrauben/Muttern** und ggf. Unterlegscheiben, die für Fahrzeug und Felge vorgesehen sind. Anzugsdrehmomente: gemäß Angaben des Fahrzeugherstellers oder der Felgen-Verwendungsblätter.
- Vor der Montage prüfen: Sauberkeit und Zustand der Anlageflächen, korrekten **zentrierten Sitz** auf der Nabe, Reifen-/Felgen-Kompatibilität nach **ETRTO**.
- Nach der Montage sicherstellen, dass **keine Kollisionen** mit Brems- oder Fahrwerksteilen auftreten und dass die Räder bei **Volleinschlag und unter Last** frei drehen (gemäß den Pass-/Fahrprüfungen im Bericht).
- **Kontrolle nach 50–100 km:** Anzugsdrehmomente prüfen und ggf. korrigieren.
- Beim Einsatz des **Reserverads:** die **Original-Befestigungsteile** des Fahrzeugherstellers verwenden.

Betrieb und Pflege

- Die zulässige Felgentraglast und die erlaubten Achslasten des Fahrzeugs nicht überschreiten; nur Reifendimensionen gemäß Verwendungsblättern und **ETRTO** verwenden.
- Aggressive Reinigungsmittel vermeiden; bei schweren mechanischen Beschädigungen ist die Felge zu ersetzen.
- Die Felge **nicht** verändern (Bohren, Drehen, Schweißen usw.).

Risikohinweise

- Falsche Auswahl/ET/Befestigungsteile, Überlastung oder unsachgemäße Montage können zum **Lösen des Rades**, zu Fahrzeugschäden oder zu Unfällen führen.
- Der Benutzer sollte den Zustand der Felgen und Befestigungsteile **regelmäßig prüfen** und Mängel umgehend beheben.